

LITURGIA DE LAS HORAS

I VÍSPERAS

INVOCACIÓN INICIAL

During Lent

D i- os mí- o, ven en mi au-xi-lío. *R.* Se-ñor, da-te
pri-sa en so-cor-rer-me. Glo-ria al Pa-dre, y al Hi-jo, y
al Es-pí-ri-tu San-to. Como e-ra en el princi-pi-o, a-ho-ra
y siempre, por los sig-los de los sig-los. A- mén.

During Paschaltide

D i- os mí- o, ven en mi au-xi-lío. *R.* Se-ñor, da-te
pri-sa en so-cor-rer-me. Glo-ria al Pa-dre, y al Hi-jo, y
al Es-pí-ri-tu San-to. Como e-ra en el princi-pi-o, a-ho-ra
y siempre, por los sig-los de los sig-los. A-mén. A-le-lu-ya.

I Ant.
VII c

Ja- cob en-gen-dró a Jo- sé, * el es-po-so de
Ma-rí- a, de la cual na- ció Je- sús, que es el Me- sí- as.
T. P. a- le- lu- ya.

Antí-
fona

Ja- cob en-gen-dró a Jo- sé, el es-po-so de
Ma-rí- a, de la cual na- ció Je- sús, que es el Me- sí- as.
T. P. a- le- lu- ya.

2 Ant.
VIII G

F

ue en-via-do * de par-te de Di-os el án-gel Ga-

bri-el a u-na ciu-dad de Ga-li-le-a, lla-ma-da Na-za-ret,

a u-na vir-gen des-po-sa-da con un hombre lla-ma-do

Jo- sé. *T. P.* A- le- lu- ya.

Antí-
fona

Fue en-via-do de par-te de Di-os el án-gel Ga-

bri-el a u-na ciu-dad de Ga-li-le-a, lla-ma-da Na-za-ret,

a u-na vir-gen des-po-sa-da con un hombre lla-ma-do

Jo- sé. *T. P.* A- le- lu- ya.

3 Ant.
II D

E

s- tan-do * despo-sa-da Ma-rí- a, madre de Je-sús,

con Jo- sé, an-tes de que em-pe-za-ran a vi-vir jun- tos,

se encontró en-cin- ta por o- bra del Es-pí- ri- tu San-to.

T. P. A- le- lu- ya.

Antí-
fona

Es-tan-do despo-sa-da Ma-rí- a, ma-dre de Je- sús,

con Jo- sé, an-tes de que em-pe-za-ran a vi-vir jun- tos,

se encontró en-cin- ta por o- bra del Es-pí- ri- tu San-to.

T. P. A- le- lu- ya.

Tiempo de cuaresma:

Resp.
VI
E l jus-to flo-re-ce-rá * Como un li- rio. El jus-to.

Y se a- le- gra- rá e- ter- na-men- te an- te el Se- ñor.

* Co- mo un li- rio. Y Glo- ria al Pad- re, y al Hi- jo, y

al Es- pí- ri- tu San- to. El jus- to.

Tiempo pascual:

Resp.
VI
E l jus-to flo-re-ce-rá co- mo un li- rio, * A- le- lu- ya,

a- le- lu- ya. El jus-to. Y se a- le- gra- rá e- ter- na-men- te

an- te el Se- ñor. A- le- lu- ya. Y Glo- ria al Pad- re, y al

Hi- jo, y al Es- pí- ri- tu San- to. El jus- to.

Ant.
VIII G
E s- te es * el ad- mi- ni- stra- dor fiel y so- lí- ci- to

a quien el a- mo ha pue- sto al fren- te de la ser- vi- dum- bre.

(T. P. A- le- lu- ya).

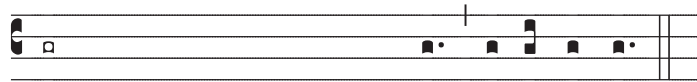
Antí- fona

Es- te es el ad- mi- ni- stra- dor fiel y so- lí- ci- to

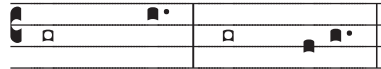
a quien el a- mo ha pue- sto al fren- te de la ser- vi- dum- bre.

(T. P. A- le- lu- ya).

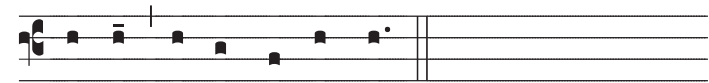
R.
P



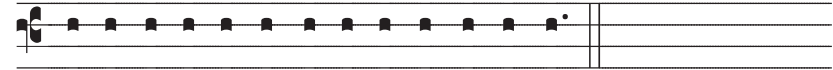
adre nuestro que estás en los cielos, es-cú-cha nos.



Ψ
S



e- ñor, a- bre mis la- bios.



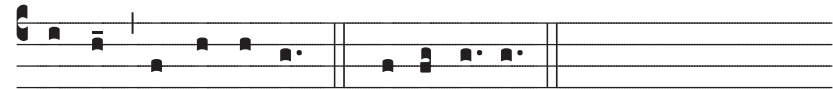
R. Y mi bo-ca procla-ma-rá tu a- la-ban-za.

Invit.
VIII G

A



- do-re-mos a Cri-sto, el Se-ñor, en e-sta so-lem-

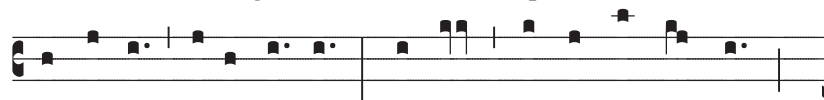


ni-dad de San Jo- sé. *T. P.* A- le- lu- ya.

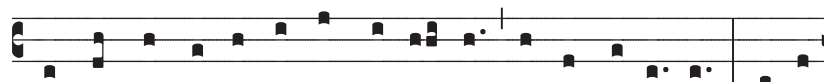
1 Ant.
VII d

U

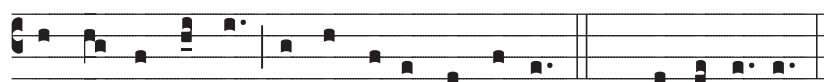
n án-gel del Se-ñor * se a-pa-re-ció en sue-ños



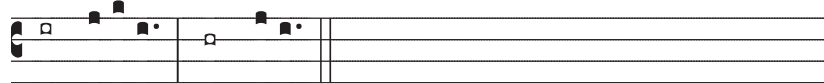
a Jo-sé y le di-jo: «Jo-sé, hi-jo de Da-vid,



no te-mas re-ci-bir a Ma-rí-a co-mo es-po-sa; da-rá

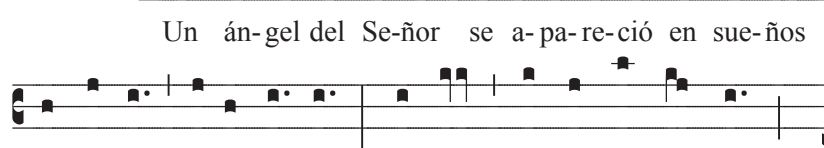


a luz un Hi-jo y le llama-rás Je-sús.» T. P. A-le-lu-ya.

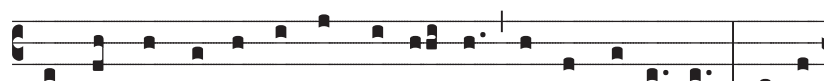


Antí-
fona

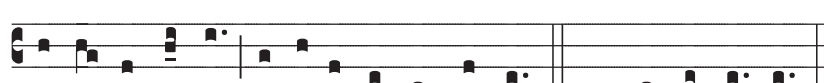
Un án-gel del Se-ñor se a-pa-re-ció en sue-ños



a Jo-sé y le di-jo: «Jo-sé, hi-jo de Da-vid,



no te-mas re-ci-bir a Ma-rí-a co-mo es-po-sa; da-rá



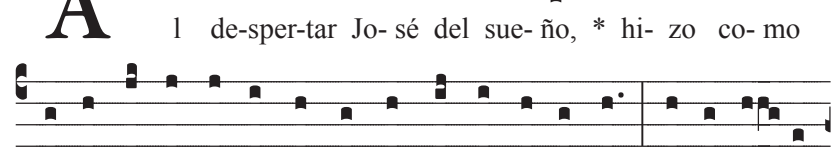
a luz un Hi-jo y le llama-rás Je-sús.» T. P. A-le-lu-ya.

2 Ant.

I f

A

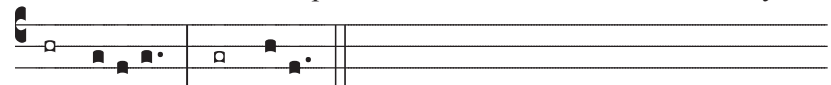
l de-sper-tar Jo-sé del sue-ño, * hi- zo co-mo



le ha-bí-a or-de-na-do el án-gel del Se-ñor y lle-vó a

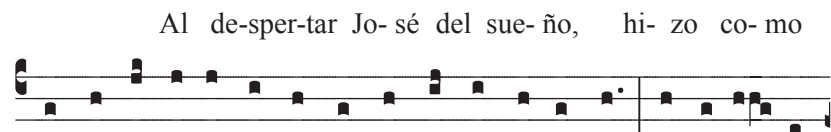


Ma-rí-a co-mo es-po-sa a su ca-sa. T. P. A-le-lu-ya.



Antí-
fona

Al de-sper-tar Jo-sé del sue-ño, hi- zo co-mo



le ha-bí-a or-de-na-do el án-gel del Se-ñor y lle-vó a



Ma-rí-a co-mo es-po-sa a su ca-sa. T. P. A-le-lu-ya.

3 Ant.
IV a

J o- sé su- bi- ó * de la ciu- dad de Na- za- ret a
la ciu- dad de Da- vid que se lla- ma Be- lén, pa- ra
em- pa- dro nar- se con Ma- rí- a. *T. P.* A- le- lu- ya.

Antí-
fona

Jo- sé su- bi- ó de la ciu- dad de Na- za- ret a
la ciu- dad de Da- vid que se lla- ma Be- lén, pa- ra
em- pa- dro nar- se con Ma- rí- a. *T. P.* A- le- lu- ya.

¶ El ju- sto flo- re- ce- rá co- mo un li- rio.

¶ Y se a- le- gra- rá e- ter- na- mente an- te el Se- ñor.

¶ El ju- sto flo- re- ce- rá co- mo un li- rio, a- le- lu- ya.

¶ Y se a- le- gra- rá e- ter- na- mente an- te el Se- ñor, a- le- lu- ya.

Resp.
VI

N o lo hi- zo va-ci-lar la in-cre-du-li-dad † an- te

la pro-me-sa de Dios, si- no que, for-ta- le-ci-do por la fe,

di- o glo-ria a Dios; * Por lo cual Dios se lo to-mó co-mo

ju-sti- fi- ca-ción. ∇ La fe co- o- pe- ra- ba con sus o-bras,

y por sus o-bras su fe al-can-zó la ple-ni-tud. * Por lo cual.

Resp.
VI

N o lo hi- zo va-ci-lar la in-cre-du-li-dad † an- te

la pro-me-sa de Dios, si- no que, for-ta- le-ci-do por la fe,

di- o glo-ria a Dios; * Por lo cual Dios se lo to-mó co-mo

ju-sti- fi- ca-ción, a- le-lu-ya. ∇ La fe co- o- pe- ra- ba con sus

o-bras, y por sus o-bras su fe al-can-zó la ple-ni-tud.

* Por lo cual.

Resp.
VIII

D ios me con-sti- tu-yó † como padre del rey y co-mo

se-ñor de to-da su ca-sa; * Me e- le-vó pa-ra ha-cer lle-gar la sal-

va-ción a muchos pue-blos. ⅴ El Se-ñor ha si-do el au-xi-lio

y re-fu-gio que me ha sal-va-do. * Me e- le- vó.

Resp.
VIII

D ios me consti- tu-yó † como padre del rey y co-mo

se-ñor de to-da su ca-sa; * Me e- le-vó pa-ra ha-cer lle-gar la sal-

va-ción a muchos pueblos, a- le- lu- ya. ⅴ El Se-ñor ha si-do

el au-xi-lio y re-fu-gio que me ha sal-va-do. * Me e- le- vó.

II
B en-di-gamos al Se-ñor. R. Demos gracias a Dios.

I Ant.
VII d
L os pas-to- res * vi-nie-ron pre- su- ro-sos y en-con-
tra-ron a Ma-rí- a y a Jo-sé, y al ni- ño a-co-sta-do
en un pe-se- bre. T. P. A- le- lu- ya.

Antí-
fona
Los pas-to- res vi-nie-ron pre- su- ro-sos y en-con-
tra-ron a Ma-rí- a y a Jo-sé, y al ni- ño a-co-sta-do
en un pe-se- bre. T. P. A- le- lu- ya.

2 Ant.
VI F

Jo- sé y Ma- rí- a, * la ma-dre de Je-sús, es-ta-
ban ma-ra-vi- lla-dos de lo que se de-cí- a de él, y Sime-ón

† los ben- di- jo. *T. P.* a- le- lu- ya.

Antí-
fona

Jo- sé y Ma- rí- a, la ma-dre de Je-sús, es-ta-
ban ma-ra-vi- lla-dos de lo que se de-cí- a de él, y Sime-ón

† los ben- di- jo. *T. P.* a- le- lu- ya.

3 Ant.
VIII G

S

e levan-tó Jo-sé * y to-mó de no-che al ni-ño y

a su ma-dre, y par-tió pa- ra E- gip- to, y a- llí

perma-ne-ció has-ta la muer-te de He-ro-des. *T. P.* A-le-lu-ya.

Antí-
fona

Se levan-tó Jo-sé y to-mó de no-che al ni-ño y

a su ma-dre, y par-tió pa- ra E- gip- to, y a- llí

perma-ne-ció has-ta la muer-te de He-ro-des. *T. P.* A-le-lu-ya.

Tiempo de cuaresma:

Resp.
VI
L o nombró ad-mi-ni-stra-dor * De su ca- sa. Lo
nombró. $\forall$ Se- ñor de to- das sus po- se- sio- nes. * De su
ca- sa. $\forall$ Glo- ria al Pad- re, y al Hi- jo, y al Es- pí-
ri- tu San- to. Lo nombró.

Tiempo pascual:

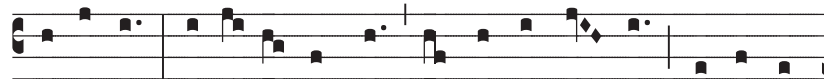
Resp.
VI
L o nombró admi-ni-strador de su ca- sa, * A- le-
lu-ya, a-le-lu-ya. Lo nombró. $\forall$ Se- ñor de to- das sus po- se-
sio- nes. * A- le- lu-ya. $\forall$ Glo-ria al Pad- re, y al Hi- jo,
y al Es- pí- ri- tu San- to. Lo nombró.

CÁNTICO EVANGÉLICO

Ant.
VII c

J

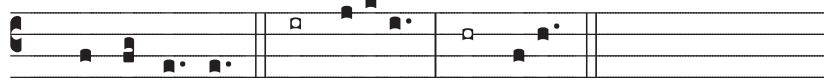
o-sé se e-stab-le-ció * en u-na ciu-dad lla-ma-da



Na-za-ret; a- sí se cumplió lo que de Cri-sto ha-bí-an



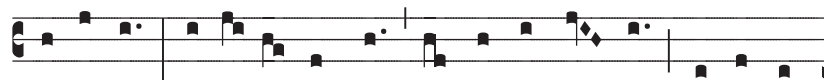
a-nun-cia-do los pro-fe-tas: que se-rí-a lla-ma-do Na-za-re-no.



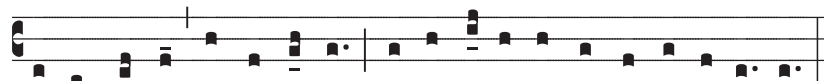
T. P. A- le- lu- ya.

Antí-
fona

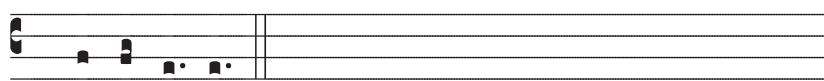
Jo-sé se e-stab-le-ció en u-na ciu-dad lla-ma-da



Na-za-ret; a- sí se cumplió lo que de Cri-sto ha-bí-an



a-nun-cia-do los pro-fe-tas: que se-rí-a lla-ma-do Na-za-re-no.



T. P. A- le- lu- ya.

TERCIA

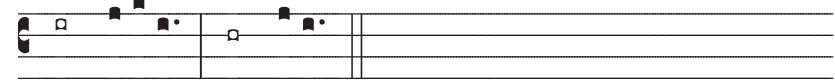
Ant.
VII d

L

os padres de Je-sús * so-lí-an ir to-dos los a-ños



a Je-ru- sa-lén pa-ra la fie-sta de pascua. *T. P. A- le- lu- ya.*

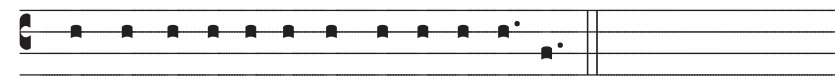


Antí-
fona

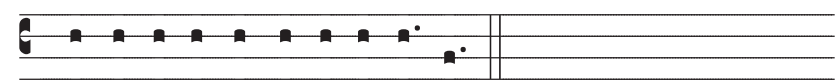
Los padres de Je-sús so- lí-an ir to-dos los a-ños



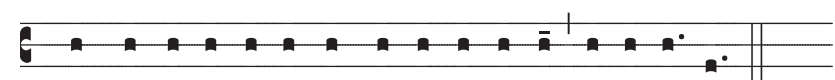
a Je-ru- sa-lén pa-ra la fie-sta de pascua. *T. P. A- le- lu- ya.*



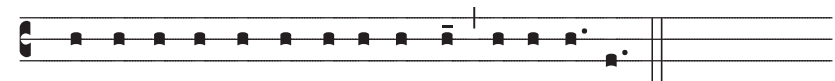
✠ Lo nombró ad-mi-ni-stra-dor de su ca- sa.



✠ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes.



✠ Lo nombró ad-mi-ni-stra-dor de su ca- sa, a- le- lu- ya.



✠ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes, a- le- lu- ya.

SEXTA

Ant.
II D

C uando ya vol-ví-an * a su ca-sa, el ni-ño Je-sús
se que-dó en Je-ru- sa- lén, sin que sus pa-dres se die- sen
cuen-ta de e- llo. *T. P. A- le- lu- ya.*

Antí-
fona

Quando ya vol-ví-an a su ca-sa, el ni-ño Je-sús
se que-dó en Je-ru- sa- lén, sin que sus pa-dres se die- sen
cuen-ta de e- llo. *T. P. A- le- lu- ya.*

✠ En su ca-sa ha-brá ri-quez-as y a- bun-dan-cia.

✠ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes.

✠ En su ca-sa ha-brá ri-quez-as y a- bundancia, a-le-lu-ya.

✠ Se-ñor de to-das sus po-se-sio-nes, a-le-lu-ya.

NONA

Ant.
III a

A l no dar con Je- sús, * sus pa-dres se vol-vie-ron
a Je-ru- sa- lén, sin de-jar de bus-car- lo. *T. P. A- le- lu- ya.*

Antí-
fona

Al no dar con Je- sús, sus pa-dres se vol-vie-ron
a Je-ru- sa- lén, sin de-jar de bus-car- lo. *T. P. A- le- lu- ya.*

✠ Tu vi-cto-ria ha engran-de- ci- do su fa- ma.

✠ Lo has ve-sti-do de ho-nor y ma-je-stad.

✠ Tu vi-cto-ria ha engrande- ci- do su fa- ma. a- le- lu- ya.

✠ Lo has ve-sti-do de ho-nor y ma-je-stad, a- le- lu- ya.

1 Ant.
VIII G

Ha-lla-ron a Je-sús * en el tem-plo, sen-ta-do en
me-dio de los doc-to-res, es cuchán-do-los y ha-ci-én-do-les
pre-gun-tas. *T. P.* A- le- lu- ya.

Antí-
fona

Ha-lla-ron a Je-sús en el tem-plo, sen-ta-do en
me-dio de los doc-to-res, es cuchán-do-los y ha-ci-én-do-les
pre-gun-tas. *T. P.* A- le- lu- ya.

2 Ant.
IV d

Su ma-dre * le di-jo a Je- sús: “Hi- jo mí- o,
¿por qué te haz por-ta-do a- sí con no-so-tros? Tu pa-dre y
yo te bus-cá- ba-mos lle-nos de an-gu-stia.” *T. P.* a- le- lu- ya.

Antí-
fona

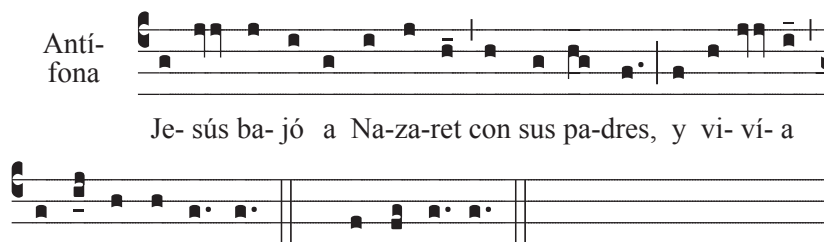
Su ma-dre le di-jo a Je- sús: “Hi- jo mí- o,
¿por qué te haz por-ta-do a- sí con no-so-tros? Tu pa-dre y
yo te bus-cá- ba-mos lle-nos de an-gu-stia.” *T. P.* a- le- lu- ya.

3 Ant.
VIII G



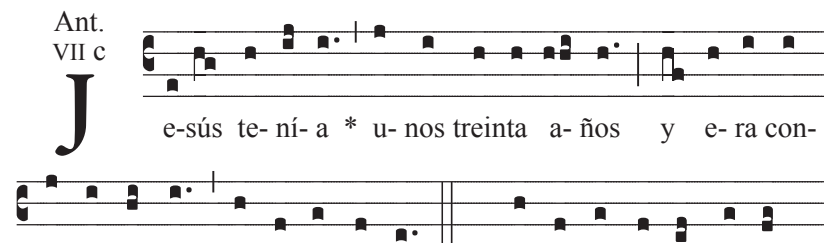
su-mi-so a e-llos. *T. P.* A-le-lu-ya.

Antí-
fona

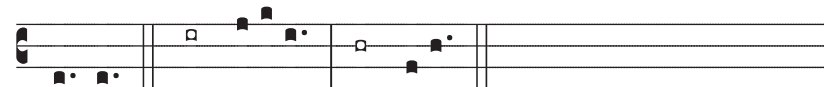


su-mi-so a e-llos. *T. P.* A-le-lu-ya.

Ant.
VII c



si-de-ra-do † hi-jo de Jo-sé. *T. P.* † hi-jo de Jo-sé, a-le-

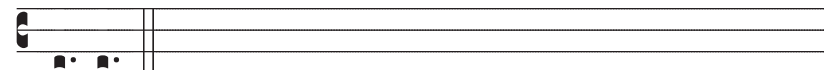


lu-ya.

Antí-
fona



si-de-ra-do † hi-jo de Jo-sé. *T. P.* † hi-jo de Jo-sé, a-le-



lu-ya.